

## BY AUTHORITY.

Receipts and Expenditures, Hawaiian Treasury,  
3 Months, Ending September 30, 1883.

BALANCE.

Treasury Balance July 1, 1883. \$ 35,342 00

## RECEIPTS.

From Fines, Penalties and Costs. 14,448 62

From Customs Receipts. 128,950 21

From Loan Funds. 3,100 00

From Government Realizations. 839 43

From Government Commissioners Account. 5,000 00

From Interior Department Receipts. 47,849 95

From Internal Taxes. 49,654 06

From Revenue Stamps. 5,866 00

From Seamen's Taxes. 90 00

Total. \$291,190 27

## EXPENDITURES.

Civil List. \$ 14,941 00

Permanent Settlements. 2,953 00

Department of Judiciary. 15,792 17

Department of Foreign Affairs. 27,332 03

Department of Interior. 136,416 03

Department of Finance. 32,906 41

Department of Agriculture. 36,345 62

Department of Public Instruction. 2,927 22

Total. \$275,894 80

Treasury Balance Oct. 1, 1883. \$15,295 47

J. M. KAPENA,  
Minister of Finance.

## Sale of Lease of Government Land.

On Monday, October 15th, 1883, at the front entrance of Aliolani Hale, at 12 o'clock noon, will be sold at public auction, the lease of all that tract of Government land situated in KAPAHU and the adjacent lands, Hilo, Hawaii, and included between PAPA, LEOA and MAULUA and included between the Royal Patent Grants already issued of lands along the sea shore and a line on the mauka side parallel with and two miles distant from the sea coast, being about a mile and a half square and containing 1200 acres, more or less.

TERMS.—Lease 15 years; upset price \$300 per annum payable quarterly in advance.

Further particulars may be obtained at the Land Office of this Department.

CHAS. T. GULICK,  
Minister of the Interior.Interior Office, September 12th, 1883.  
sept15w31.

## Sale of Lease of Government Land.

On Monday, October 15th, 1883, at the front entrance of Aliolani Hale, at 12 o'clock noon, will be sold at public auction the remainder of OPEKA and PELEAU 1 and 2, and also the remainder of AWA-PUHI, mauka of Government road, situated about two miles north of Hakalau Plantation, in the District of Hilo, Hawaii, containing about 1050 acres of which at least 150 acres is good cane land.

TERMS.—Lease 20 years; upset price \$300 per annum, payable quarterly in advance.

CHARLES T. GULICK,  
Minister of the Interior.Interior Department, September 13th, 1883.  
sept15w31.

## Sale of Government Land.

On Monday, October 15th, 1883, at the front entrance of Aliolani Hale, at 12 o'clock noon, will be sold at public auction, that portion of AWA-PUHI, District of Hilo, Hawaii, which lies mauka of the Government road, containing an area of about 20 acres.

TERMS.—Cash; upset price \$150 for the piece.

CHARLES T. GULICK,  
Minister of the Interior.Interior Department, September 13th, 1883.  
sept15w31.

## Sale of Lease of Government Land.

On Monday, October 15th, 1883, at the front entrance of Aliolani Hale, at 12 o'clock noon, will be sold at public auction the lease of LOT 15, situated on FORT STREET, ESPLANADE, HONOLULU.

TERMS.—Lease 5 years; upset price \$300 per annum, payable quarterly in advance.

CHARLES T. GULICK,  
Minister of the Interior.Interior Department, September 13th, 1883.  
sept15w31.List of Licenses Expiring in the  
Month of October, 1883.

RETAIL—OAHU.

1 Sam Nott, Fort street, Honolulu.

2 Chas. Lee, Fort street, Honolulu.

3 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

4 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

5 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

6 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

7 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

8 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

9 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

10 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

11 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

12 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

13 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

14 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

15 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

16 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

17 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

18 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

19 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

20 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

21 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

22 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

23 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

24 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

25 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

26 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

27 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

28 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

29 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

30 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

31 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

32 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

33 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

34 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

35 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

36 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

37 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

38 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

39 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

40 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

41 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

42 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

43 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

44 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

45 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

46 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

47 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

48 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

49 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

50 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

51 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

52 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

53 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

54 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

55 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

56 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

57 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

58 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

59 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

60 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

61 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

62 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

63 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

64 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

65 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

66 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

67 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

68 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

69 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

70 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

71 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

72 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

73 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

74 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

75 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

76 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

77 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

78 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

79 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

80 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

81 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

82 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

83 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

84 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

85 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

86 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

87 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

88 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

89 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

90 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

91 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

92 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

93 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

94 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

95 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

96 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

97 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

98 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

99 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

100 J. M. Kapaena, Fort street, Honolulu.

## Island Correspondence.

WAILUKU, September 25th, 1883.

The case of Rex vs. John Richardson, appealed from the Police Court of Wailuku to the Circuit Court, was tried before Judge Foranier yesterday. The evidence of the prosecution rested almost entirely upon Chinese evidence. Ah Chong, the first witness called, testified substantially as follows:

In May, 1882, I was in Wailuku, Maui. I know the defendant, John Richardson, and was also acquainted with a Chinaman named Ake, who is now dead. On the 11th day of May, last year, I met defendant near Spreckelsville, and at the same time I also met Chen Shiang and Ake near a gate going to Hobson's plantation. The other Chinaman and myself were on foot. We all met John Richardson back of Merline's place on the Government road. A native was with him when he met us. He asked Ake whether he had any opium or not. Ake said no. The defendant then went on towards Wailuku and we walked on for about ten paces, when defendant turned around and searched in the trailing bag of Ake where some refuse opium was found. Then defendant asked Ake if he had any money and promised to let him go if he (Ake) would give him fifty dollars. Ake said that he had no money but borrowed some from Chen Ah Shiang. I saw twenty dollars in silver and eight gold pieces in the bag of Ake. On the 11th day of May, last year, I met defendant when he wanted me to pay ten dollars, and on payment of which it was restored to me. Then the defendant and the native got on to Wailuku. Chen Ah Shiang, Ake and myself kept on to Hobson's plantation. On the 11th day of May, last year, I met Chen Ah Shiang and Ake at the home of Chen Ah Shiang and told him about the matter.

Cross-examined, witness said:—I knew defendant at Wailuku, where I stopped at the house of Ah You Kong. On the 11th day of May, last year, the day referred to—I left Wailuku at 8 o'clock in the morning and arrived at Spreckelsville, at the mill about 10 o'clock. I met Chen Ah Shiang and Ake and left with them at 1 p. m. Met John Richardson at 2 p. m., above Merline's house. It was not the defendant but the native that was with him that searched Chen Ah Shiang. I did not see the money paid to the defendant but only heard that it was fifty dollars. The day that I have sworn to is the 11th of May. I am certain of this because I put it on a book at Honolulu. Ake died 27th or 28th of May.

Chen Shiang sworn, stated: I was with Ah Chong and Ake when they met defendant on the 11th of May. Ake told me that the defendant wanted \$50 for his release. After that I came to Honolulu on the next Saturday.

Cross-examined, the witness said: I do not understand the native language and when defendant said he wanted money he spoke in native. Ake told me what defendant said. Ake is a man I am sure. I waited and defendant searched Ake who was searched while defendant searched Ake. Ah Chong was searched about one quarter of an hour after Ake. I was searched last. I paid the money. A native happened to be passing at the time and defendant said "hold on until he passes."

A. H. Smith, manager of Grove Lumber, testified to having known Ake, also said Wong Ham.

Ah Sang sworn, stated: He knew the Chinese witness in this case, also Ake, and that the latter referred to Hobson's plantation on the 11th of May, 1882.

This closed the testimony for the prosecution.

For the defense Ah Chong and Ah You Kong were sworn and testified to some minor points. Then C. K. Kapule was sworn. He stated substantially that Kalaeha, formerly the wife of a Portuguese, had papers sent on her by her husband. Although he did not recollect the exact date, he did recollect the occasion and that John Richardson asked him about that woman and where she lived. The next day (Kapule) said she lived at Paia. The next day John Richardson came to Paia on the train. Kapule then, as at your side with Love, stopped off at the train. Defendant then served some notice connected with the divorce suit, on the woman who was found there. Defendant gave the woman a copy of the document and returned to Wailuku the same day on the train. I cannot fix the date.

Cross-examined, witness said:—Defendant arrived between 10 and 11 a. m., and returned on the train at about 11:30 a. m.

Kalaeha (w) was next called. She testified that she was formerly married to a Portuguese. She was then married to a Chinese man named John Richardson and Kapule. She was then married to a Chinese man named John Richardson and Kapule.

Cross-examined, witness said:—Defendant arrived between 10 and 11 a. m., and returned on the train at about 11:30 a. m.

Kapule, then sworn, stated that he was a police officer, and in May, of last year, was present when John Richardson served a divorce paper on Kalaeha, at Paia. I went from there to Paia with Love. On my arrival John Richardson, who came by train, told me to take the horse back, as he had found the woman. He did not know how defendant came back to Wailuku, but witness went back on horseback as he had come. He left to go back to Wailuku before the train and met John Richardson on the train again at Spreckelsville.

On cross-examination, the witness substantially reiterated the above.

W. O. Atwater sworn, stated: I am clerk of the Circuit Court; I was so in May, 1882; I recollect certain papers in the case of Joe De Portugal vs. Kalaeha, (W.) I produce the summons; it has been in my possession since filed.

Those W. Everett, Sheriff, sworn, stated: I returned the summons as being served by my deputy, J. Richardson on the 11th day of May, 1882; I find a memo, that John Richardson was absent at that time, that John Richardson was absent at that time, that John Richardson was absent at that time.

S. F. Chillingworth, sworn, stated: I arrived at Malakala Bay from Hawaii on the 11th day of May, 1883, at about 10 o'clock a. m. I saw John Richardson on the wharf on my arrival and spoke to him. I am sure it was not later than 3:15 p. m.; no other steamer there that day that I know of; I do not know the Chinaman now pointed out to me.

Cross-examined—Witness said: I did not wait at the beach until the steamer left; there were not very many people on the wharf.

Wailuku, sworn, stated: I have been a policeman; I recollect a larceny committed at Wailuku; policemen were searching for the thief; I went with J. Richardson to Malakala Bay; we were special constables; examining Chinamen for marks about their faces; we were on the wharf at three o'clock in the afternoon when we were at the bay; we arrived at the bay before the "Lilikoi" and remained until after her departure; we got back to Wailuku before dark.

John Richardson, sworn, stated: On the 11th day of May, 1882, I was in the morning to the day of May, 1882, at Wailuku, taking with me officer Kalaeha, but finding that the train had started for Kalaeha, I followed them and went to Paia by rail by way of Spreckelsville and sent my horse by Kalaeha. I am sure it was not later than 3:15 p. m.; no other steamer there that day that I know of; I do not know the Chinaman now pointed out to me.

Cross-examined, witness said: I am sure it was not later than 3:15 p. m.; no other steamer there that day that I know of; I do not know the Chinaman now pointed out to me.

The new pleasure house and bowling alley being erected on the premises of Col. George Macfarlane at Wailuku, are approaching completion.

Mr. Nott's new residence and place of resort near Kapahulu Park, is now well enclosed and being many weeks past it will be finished.

Mr. C. Atong has just had a large addition made to his elegant residence on Nuuanu street. The new structure, 30x38 feet, has been erected by Mr. George Lucas, and is divided into three apartments: one a dining hall and another a billiard room. The interior walls and ceilings are finished plainly but neatly and tastefully, under the immediate supervision of Mr. Atong. Besides this frame structure a large brick kitchen is being constructed on the premises. Mr. Atong is also causing many other improvements to be made on his already lovely premises. His reception rooms are being requisited and frescoed in a style that will harmonize with the superb appearance of the elaborately carved ebony furniture of Chinese workmanship which adorns these compartments. The terrace in front of his residence is also receiving some repairs and a skillful gardener is trimming trees and putting the beautiful surrounding park in trim shape.

It was prophesied very plausibly that the establishment of the new steamship line would drive sail vessels almost entirely off the route between this port and San Francisco, but as yet such has not been the case. Only one vessel, the Elise, was engaged by mail and a single trip to this port once more, has been transferred to other waters. It is not improvable that that there will be enough freight to be brought to and taken from this port to engage a large fleet of sail vessels and the steam line as well. At any rate it is certain that the usual number of sail vessels will continue to be engaged in bringing cargoes of lumber from the Coast to this port. Honolulu harbor and the wharves is now a scene of considerable activity occasioned by the late arrival and unloading of many sail vessels.

Steamships vs. Sail Vessels.

It was prophesied very plausibly that the establishment of the new steamship line would drive sail vessels almost entirely off the route between this port and San Francisco, but as yet such has not been the case. Only one vessel, the Elise, was engaged by mail and a single trip to this port once more, has been transferred to other waters. It is not improvable that that there will be enough freight to be brought to and taken from this port to engage a large fleet of sail vessels and the steam line as well. At any rate it is certain that the usual number of sail vessels will continue to be engaged in bringing cargoes of lumber from the Coast to this port. Honolulu harbor and the wharves is now a scene of considerable activity occasioned by the late arrival and unloading of many sail vessels.

It was prophesied very plausibly that the establishment of the new steamship line would drive sail vessels almost entirely off the route between this port and San Francisco, but as yet such has not been the case. Only one vessel, the Elise, was engaged by mail and a single trip to this port once more, has been transferred to other waters. It is not improvable that that there will be enough freight to be brought to and taken from this port to engage a large fleet of sail vessels and the steam line as well. At any rate it is certain that the usual number of sail vessels will continue to be engaged in bringing cargoes of lumber from the Coast to this port. Honolulu harbor and the wharves is now a scene of considerable activity occasioned by the late arrival and unloading of many sail vessels.

It was prophesied very plausibly that the establishment of the new steamship line would drive sail vessels almost entirely off the route between this port and San Francisco, but as yet such has not been the case. Only one vessel, the Elise, was engaged by mail and a single trip to this port once more, has been transferred to other waters. It is not improvable that that there will be enough freight to be brought to and taken from this port to engage a large fleet of sail vessels and the steam line as well. At any rate it is certain that the usual number of sail vessels will continue to be engaged in bringing cargoes of lumber from the Coast to this port. Honolulu harbor and the wharves is now a scene of considerable activity occasioned by the late arrival and unloading of many sail vessels.

It was prophesied very plausibly that the establishment of the new steamship line would drive sail vessels almost entirely off the route between this port and San Francisco, but as yet such has not been the case. Only one vessel, the Elise, was engaged by mail and a single trip to this port once more, has been transferred to other waters. It is not improvable that that there will be enough freight to be brought to and taken from this port to engage a large fleet of sail vessels and the steam line as well. At any rate it is certain that the usual number of sail vessels will continue to be engaged in bringing cargoes of lumber from the Coast to this port. Honolulu harbor and the wharves is now a scene of considerable activity occasioned by the late arrival and unloading of many sail vessels.

## LETTER FROM EUROPE.

LONDON, September 1, 1883.

Literary Notes.—Book on Hawaiian Traditions.—Captain Harbi of B. I. G. M. S. Leipzig receives permission from the Emperor of Germany to wear the insignia of the Royal Hawaiian Order of Kalakaua I.—Dr. Arming on his way to Hawaii to study Leprosy.—Naval News.

LONDON, September 1, 1883.

Hawaii residents will remember the English yacht Wanderer, with which Mr. Lambert, of Coimboim, with his family, visited Hawaii in October, 1881. An account of this cruise, with illustrations, has just been published here under the title "The Voyage of the Wanderer (R. Y. S.)." It is edited by Mr. Gerald Young, from the journals and letters of C. and S. Lambert, and contains some interesting chapters on the Hawaiian Islands.

A review calls it a book which almost, if not quite, rivals "The Voyage of the Sunbeam" in interest. Mrs. Bishop, better known at Honolulu as Miss Isabella B. Bird, has just completed another volume of travels, entitled "The Golden Age of Hawaii, and the Way Thither." (John Murray) with maps and illustrations. In her opening chapter the interesting account of her travels in the East in 1879, "The Golden Age of Hawaii" is the Malay peninsula, Hongkong, Canton and Cebu-China are also described in that admirable manner so well known to readers of Miss Bird's books. A melancholy interest is attached to this volume. It contains a review of the author's travels in the East, to which she was sent by the authorities to her sister, to learn whether it is now "sorrowfully dedicated."

Professor Bannister, the eminent Berlin ethnologist, whose visit to Hawaii two years ago will be remembered, has published another book on Hawaiian traditions and mythology. The volume, which also contains chapters on Maori, Maori, and Maori, is a valuable addition to the literature of the Hawaiian Islands. It is a book which should be read by all who are interested in the history and traditions of the Hawaiian Islands.

The official Gazette of the German Empire announces that the Emperor has given permission to the German Consul at Honolulu, to wear the commander's cross of the Royal Hawaiian Order of Kalakaua I.

Mr. William B. Forwood, who was Mayor of Liverpool at the time of King Kalakaua's visit, has been appointed a Baronet by the Queen.

In a letter to the Times, the Agent-General of Victoria, Lord Lannington's recent statement in Parliament with reference to the importation of Polynesians into the Australian colonies, and adds that by the last census returns the number of all Polynesians in Victoria is set down as only 29, including 10 Hawaiians.

Dr. Edward Arming, who is sent to Hawaii with the object of studying the origin and nature of leprosy, receives an appropriation of 6,000 marks from the Berlin Academy of Sciences for this purpose. At the same time 5,000 marks were voted for Dr. Otto Finckh to enable him to work out the results of his travels in Polynesia.

The forward and the Goshawk, four guns each, are the composite gunboats selected to supersede the obsolete sailing gunboats on the Australian station.

The steamship Bell Rock, Captain Dumbreck, sailed August 16th from London for St. Michael's and Honolulu.

The Inland, Garrels, master, sailed July 31st from Liverpool for Honolulu.

The Aberystwyth, 1055 tons, is now loading at Liverpool for Honolulu and Portland. F. B.

The American bark Spartan, bound from New York, via the Cape of Good Hope, to Honolulu, got becalmed between the island of Agincourt and Formosa on the 31st ultimo. This account, being little known, Captain Crossley of the Spartan deemed it advisable to lower a boat to proceed in advance of the bark, which was drifting rapidly through the channel with the current; the ship, then, who is the chief officer of the vessel, was put in command of the boat, with two or three men, with a few days' supply of water and provisions, with orders, should any dangers present themselves, to immediately signal the ship so that she might anchor, or do otherwise, under sufficient wind sprang up to give her steering way. While the boat was dodging through the numerous islands a strong breeze sprang up, so the ship signalled the boat to return, but it was by this time hidden from the vessel by some islands, and did not comply with the signal; so the bark took up and down the channel the next day, but all the following day, but without picking up the missing boat; she then put out a signal of distress,